雲埠伊頓公司

THE T. EATON Co. CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之著名担保貨物包令滿意
否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與
伊頓交易最得君的信任

趨時裁縫店

MODERNIZE TAILORS
1 W. PENDER at CARRALL

布色最多 款式最新
工作最好 價錢最平
請來一看
電話 MU 5-0610

司理黃公禮啓

BAMBOO TERRACE
155 Pender St., E.
Vancouver 4. B. C.
Phone MU. 3-1935

竹林園啓

竹林園館 雲埠著名
大筵小酌 隨時應命
上等廚師 烹調巧精
地方雅潔 招呼週到
貴客光臨 無任歡迎

△兒童文藝叢書

青鳥。孤星淚。金銀島。鸚鵡城奇俠。
周處除三害。蟻國夢遊記。湯姆歷險記
。綠野仙蹤。以上每本式毛五。
看圖識字廣智版壹至四每本式毛五。
永新版看圖識字上下冊共式毛。
兒童樂園。好少年。家庭生活。同音字彙
。寫信不求人。銀河畫報。每本二毛五
星島周報每份毛半。貞觀一毛。
中西玩具 紙花 燈籠
選擇 風濕痛痺丸 每罐五元
代售
應驗 止瘙痒膏 小盒壹元
雲埠增羣益書店
電話 MU 四六六三七
J. Q. YICK
154 E. Pender St.
Vancouver 4. B. C.

▲香港新聞▼

八月份香港新聞精華

護督白嘉時之夫人昨參觀兒童安置所。該所成立至今已有十一週年。歷年來收容不少頑童及童犯，使彼等改造成一品格良好之公民。

聯國港協會自治組紀念發動自治要求一週年。定八月六日個別絕食一天以示決心云云。

警探埋伏六日。破獨薄扶林道藏毒「架步」。高院昨日開審此案。

吸毒能致妻離子散。夫吸毒。妻携子女分居。爲夫者要負担贍養費。

非禮女童案。被告上訴高院。結果求減得加。

遷徙三百木屋忽要撤消

九龍李鄭屋村山邊木屋三百間。當局曾限期收回該地。指定木屋居民遷往東頭村居住。不料當局突取消此議。居民拒將入伙紙交還。定六日交涉。

工商企業對工友的福利都陸續興辦。但對於補助工友子弟的助學金的實例似乎還不多見。工會的補助也極少。因此許多低級而又兒女衆多的工友。孩子們仍然難得有就讀機會。急待有關各方予以援助相獲得合理解決。

因霍亂不舉行港澳泳賽

中華華僑游泳會鑑於霍亂時疫仍未澈底戢止。澳門泳會亦有戒心。向港方徵詢意見。故昨日泳會游泳小組會議。決定中止今年港澳埠際游泳年賽。

足總乙組特別銀杯賽分賬事件。因屬不滿違章措施。元朗體育會首先拒絕分賬。主席莫慶傳秘書余淡明昨午與元朗會長傅禮修秘書蔣英武會晤解釋初辦之困難種種。已獲元朗會諒體。事件不致擴大。

台羣英女子排球隊實力强勁，昨抵港後。已與排聯商定比賽四場，如時間許可。多加一二場。

大陸土特產輸港批價降

大陸土特產什粮藥材工藝品輸港批價突告大部份降低。分別調整百分三至百分十。港市貨價已有相應變動。

本港外貨市場畧見活躍。向外定貨增加。出口賣單尚有進展。

香港華人提倡自治運動者絕食

合衆社香港電。香港華人一批。昨六日開始絕食十二小時。提倡香港自治運動之主席馬文輝（譯音）領導。據馬氏對記者稱。主張香港自治之人士。決定於自治協會成立一週年紀念日絕食。以表示許身自治運動。此運動乃根據聯合國憲章之原則。並非對港府抗議。

馬氏稱。主張香港自治之同志。現正用和平方法表示對香港及世界其他地區千萬人民之關懷。

溫高 中和行公司 埠華
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4. B. C.

△新到
香港高陞老餅家
貨色質料 俱皆上乘
中秋月餅
蛋黃蓮蓉月 純淨蓮蓉月
純淨豆蓉月 玫瑰豆沙月

中華民國五十年 ◎中國洪門民治黨 駐加國總支部 第十五屆職員表

正主委 王華進 副主委 司徒捷予
執行委員 周玉生 簡國安 簡建平 伍澤濂 陳文彬 林伯勝 林洪公 王權柏 簡建業 徐子槃 趙榮義 梅拱學 吳照光 蔣安翹 關邦健 吳一平 簡而明 鄭光益 區鏡棠 呂定國 劉社陳 周永熾 梁少如 張明益 雷紹基 謝志如 廖造喜 副 呂禮庭 正監察 宋甘泉
監察秘書 余喜 林進傑 黃鴻新
監察委員 林榮 陳宜談 楊子順 呂頌韶 劉海平 林普安 周少川 陳秋霖 黃奕志
候補監委 鄭洪麟 何發 岑兆英 馬藝民 容學柱 蔣榮漢 李華英
候補執委 陳文彬 副 簡建平 黃景仁 林岳生 李華英 李耀樞
秘書主任 趙榮義 副 周永熾 林伯箕 鄭其海 黃國連 關文萬
財政主任 副 王權柏 副 李榮 馬英奇 雷紹邦 梅樹生 李如相
外交主任 簡國安 副 區鏡棠 關文彬 關伯明 林伯强 鄭健業
組織主任 伍澤濂 副 謝志如 李顯華 林鈿 劉衍芬
宣傳主任 黃敦灼 副 劉社練 周玉生 鄭炎才 林雨亭 周慕軾
訓練主任 馬國亮 副 梁少如 徐子槃 廖仕超 劉添福
社運主任 黃聖提 馬福海
文教主任 吳一平 副 雷紹賓 鄭今俠 梁啓新 馮浪帆 鄭新福
生產主任 關邦健 副 鄭光益 鄭棣標 岑兆英 楊國威 高福源

中華民國五十年 ◎雲埠達權社職員表

正社長 周玉生 副 陳文彬
正議長 簡國安 副 吳一平
正書記 林洪公 副 黃啓珉
正財政 趙榮義 副 關邦健
正外交 梅學 副 王權柏 林伯勝
正監督 黃鴻新 副 余喜 林進傑
核數 呂定國 鄭新福
慈善 李榮 黃奕志
催收 余隨時 陳宜談
參事 銅摭予 王華進 簡建平
廖造喜 吳照光 伍澤濂
宣傳 徐子槃 林岳生 梁少如
蔣安翹 宋甘泉 李華英
幹事 呂禮庭 林福侃 呂頌韶
黃敦灼 林社康 湯倫活
調查 黃聖提 楊子順 劉海平
蔣榮漢 廖耀雄 陳宜談
正庶務 余隨時 副 馬廣滔
評議員 全體男女社員
會計主任 黃啓珉 呂定國
事務主任 廖仁興 馬廣滔
法律顧問 區鏡棠 梁其漢
顧問 全加各埠民治黨當年主委及秘書
各埠達權社當年社長及書記

民國五十年 雲埠洪門實業部職員

總理 簡建平 副 吳照光
書記 黃啓珉 外交 黃奕志
財政 黃國連 監督 周玉生
核數 鄭新福 馬英秀
董事 趙榮義 林伯勝 呂禮庭
林榮 黃鴻新 王華進
梁少如 林進傑

中華民國五十年 穩寧達權社職員表

正社長 李賚卿 副羅世秀
議長 李兆權 陳球
書記 趙槐 雷宜顯
財政 黃樹森 羅華俊
監督 梁成 呂彭
外交 黃兆强 周仁佳
庶務 黃福添 曾北寬

百代實業買賣有限公司 柏權王
PATHAY REALTY LIMITED
267 POWELL ST., VANCOUVER 4. B. C. MU 3-2655

旅店生意出賣

七十六個房。每房煖氣熱水均備。磚樓位於街角。樓下啤酒吧。月租六百元。十年批。去年生意入息三萬五千元。取價三萬六千元。
五睡房住宅出賣。位於瑪布區。劃爲柏文地區。取價壹萬六千元。

美寶 女界美容院
專定市東門街九號
電話 MU. 3-6415

全部新式電髮儀器
摩登時裝冷氣接燙
美容專家精工妙法
電話預約保證滿意

LTD.
458 Hastings St. E. MU 4-0821
Vancouver, B.C. 苗曹 四〇八二一

百老滙旅店 華高蛋大拿加 蓮花大旅店 咸權業旅人華一唯

附設服務部
招待僑胞轉送各埠
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問訊
ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 201 E. HASTINGS ST.
電話 MU1-9541 每起元二日每租房 電話 MU1-3445

由九月五號起送贈
十天至九月十五號止
奇異藥水
大號壹元五毛 式號九毛 三號四毛五
因陳鐵打藥酒
大樽壹元五毛 式號九毛
買兩樽送壹樽
必靈丹 每打一元
買兩打送壹打
五洲大藥房
FENG CHOW CO.
104 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.

本行忠誠各國論名製造底刊發。如德國及荷人廚。剪刀剪刀。剃刀大小鉸剪。美國的市打剪刀。律市裁縫鉸剪英國「X」刀好。法國廚刀等利器。各樣來貨歐洲食品德胞光顧格外歡迎

墨高 明和鐵行 埠華
Ming Wo Hardware Co.
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B. C. 電話 MU5-8735

「明發鍋備的注意。常有各樣盤碗玻璃杯。藝刀，叉。廚房用具發行。」
双荷人廚刀樣太多
月錄印備函索即寄

花旗加厚鋼鐵鍋

寸度由十二寸至廿八寸 有耳無耳兩種
鐘司理黃昭立啓

CHINESE HERBS
111 LORNE ST.,
ROOMS 110
Kamloops, B. C.
Canada

內外全科 無論何症
不信自誤 信者得救
病症太多 不能盡錄
各藥齊備 定取速寄
謝穩謹白

義盛金舖
各款 十足金葉珠寶玉器
修整 眼鏡 鐘錶
MEE SHING
243 MAIN ST., MU 4-6656
VANCOUVER 4, B. C.

THE FAVORITE BRAND
A RICE
TEXAS PATNA RICE
COMET RICE MILLS
HOUSTON, TEXAS
U.S. NO.1 EXTRA FANCY TEXAS PATNA RICE
COMET RICE MILLS
HOUSTON, TEXAS
甘蜜米廠

請訂閱
旅加華僑唯一英文刊物
「華埠雜誌」半月刊
報導全加華僑概況。登載全球華僑動態。爭取改善華僑待遇。每期注重讀者親友消息。新華僑研究英文最普媒介。圖文並茂。所費無幾。值得訂閱。
Name
Address
City
報費全年式元。兩年三元。
CHINATOWN NEWS
459 E Hastings St, Vancouver, 4, B. C.

譯繙及撰繕
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd.
中華出版社譯件部
459 E. Hastings St. Vancouver B. C.

The Royal Bank Of Canada
MAIN & HASTINGS BRANCH
加拿大資路銀行
本行營業 各種設備
貯蓄櫃兌 穩固快捷
服務華員 精誠妥協
大小交易 一律歡迎
西人司理 N. D. Napier
華人司理 李姻康
行址緬街夾喜市定街東
香港辦事處德輔道中
四號 專員 R. A. Utting
4 Des Voeux Rd. Central, HONG KONG

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8634
專配西藥
化粧香品
攝影器材
冲晒啡林
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

◎女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓 奇街四四五號東方旅館一〇一號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑 C.O.D
445 CORE AVE., VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU. 2-1078